



# 2020 Chinese in Context Marking Guidelines

## Section 1: Responding to texts

### Question 1

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a thorough understanding of whether the two speakers get on well</li><li>• Demonstrates a thorough knowledge of language structures and vocabulary in Chinese</li></ul>	4
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a sound understanding of whether the two speakers get on well</li><li>• Demonstrates a sound knowledge of language structures and vocabulary in Chinese</li></ul>	3
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some understanding of the relationship between the two speakers</li></ul>	2
<ul style="list-style-type: none"><li>• Attempts to provide some relevant information</li></ul>	1

#### **Sample answer:**

文中两人相处得很好。孙子很关心奶奶，他给奶奶买了最新型的智能手机，让奶奶可以随时用手机上网做很多事，解决了奶奶出门办事的麻烦。奶奶也很爱孙子，她想更好地教孙子写中文，做中国菜。

#### **Sample answer (translation):**

The two speakers get along very well. Grandson cares about his grandma. He has bought her the newest model smartphone, so grandma can do a lot of things online with her new phone. This solves the trouble of grandma going out to do different things. (It's also clear that) Grandma loves her grandson because she wants to spend more time to teach her grandson how to write Chinese and cook Chinese dishes.



## Question 2

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a comprehensive understanding of the text by writing a note to the parents suggesting participation in the event described in the speech</li><li>• Supports answer with detailed examples from the text</li></ul>	6
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a thorough understanding of the text by writing a note to the parents suggesting participation in the event described in the speech</li><li>• Supports answer with examples from the text</li></ul>	5
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a sound understanding of the text by writing a note to the parents suggesting participation in the event described in the speech</li><li>• Supports answer with some examples from the text</li></ul>	4
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some understanding of the text and supports answer with some examples from the text</li></ul>	2–3
<ul style="list-style-type: none"><li>• Provides some relevant information</li></ul>	1

**Sample answer:**

Dear mum and dad,

At our community meeting, I realised that lots of people put general garbage into the recycling bin. This causes problems for recycling work which is essential for environmental protection. Besides, the huge amount of general rubbish makes it difficult for workers in the recycling centre to sort the garbage. The long-term delay of sorting can cause fire and threaten life and property. We should participate in the activities on the Global Recycling Day next Saturday, particularly the Recycling Centre waste-sorting hands-on experience, so we can learn how to do the sorting steps properly and contribute to environmental protection.



### Question 3

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a comprehensive understanding of both texts by writing an email encouraging Xiao Zhang to enrol in the training centre</li><li>• Manipulates Chinese authentically and effectively for context, purpose and audience</li></ul>	7–8
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a thorough understanding of both texts by writing an email encouraging Xiao Zhang to enrol in the training centre</li><li>• Manipulates Chinese effectively for context, purpose and audience</li></ul>	5–6
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some understanding of both texts by writing an email encouraging Xiao Zhang to enrol in the training centre</li><li>• Writes Chinese with an awareness of context, purpose and audience</li></ul>	3–4
<ul style="list-style-type: none"><li>• Provides some relevant information</li></ul>	1–2

**Answers could include:**

- 送餐员面对的困难点，比如路上的风险和平台扣钱的问题
- 美华看到无人机操作中心的招生广告，建议小张去中心学习
- 小张符合招生的条件
- 得到证书带来的好处

**Answers could include (translation):**

- The hardship that the meal deliverers are facing, eg the risks on the road and the problems of pay deduction by the platforms
- Meihua saw the enrolment advertisement for the Drone Operation Training Centre, so she encourages Xiao Zhang to enrol
- Xiao Zhang fulfils the enrolment requirements
- The benefits of obtaining the certificate.



## Question 4

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a perceptive understanding of how the author conveys the impact of celebrity</li><li>• Supports answer with extensive reference to content and language features of the text</li></ul>	9–10
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a thorough understanding of how the author conveys the impact of celebrity</li><li>• Supports answer with detailed reference to content and language features of the text</li></ul>	7–8
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates sound understanding of how the author conveys the impact of celebrity</li><li>• Supports answer with reference to content and language features of the text</li></ul>	5–6
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some understanding of how the author conveys the impact of celebrity</li><li>• Supports answer with some reference to content and/or language features of the text</li></ul>	3–4
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a limited understanding of the text</li><li>• Shows a basic ability to organise information in English</li></ul>	1–2

### **Answers could include:**

The author uses a range of language features to convey the impact of celebrity:

**Statistics** – ‘A survey found 79% are celebrity followers.’ Author uses a survey result as strong evidence to support the theory that celebrity culture does influence young people in their life.

**Contrast** – ‘As the most dazzling star, she is so approachable.’ Author wants to emphasise that a famous celebrity can be an ordinary person and approachable.

**Metaphor** – The author refers to the celebrity Julie as ‘the most dazzling star’ to indicate that most people think celebrities are like beautiful stars in the sky and not approachable.

**Examples** – ‘At fan club meetings, when she sees elderly people, she always stands up and greets them.’ The author describes some of the positive behaviours of the celebrity Julie to show a famous celebrity can also be respectful and polite which makes her a role model for the young people. ‘She also often does charitable activities, such as participating in community health services and visiting homeless people.’ The author explains how Julie cares about socioeconomically disadvantaged people and she can be a role model for young people.

**Simile** – ‘Celebrities are like lighthouses guiding followers on their life path.’ The author stresses that celebrities are role models to guide young people in their life.

**Hyperbole** – ‘In the eyes of young people, celebrities can call for wind and rain.’ In the concluding paragraph, the author echoes the opening remark that celebrities have the potential to influence young people positively.



## Question 5

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a perceptive evaluation of the responses to the blogger</li><li>• Responds to the text authentically and effectively with relevant textual references</li><li>• Writes a logical and coherent text demonstrating an extensive knowledge and understanding of Chinese language structures and vocabulary</li></ul>	9–10
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a thorough evaluation of the responses to the blogger</li><li>• Responds to the text effectively with relevant textual references</li><li>• Writes a logical text using a range of Chinese language structures and vocabulary</li></ul>	7–8
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a sound evaluation of the responses to the blogger</li><li>• Responds to the text with relevant ideas and information</li><li>• Writes a lucid text using a range of Chinese language structures and vocabulary</li></ul>	5–6
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some understanding of the responses to the blogger</li><li>• Responds to the text with some relevant ideas and information</li><li>• Shows ability to organise information and ideas using Chinese language structure and vocabulary</li></ul>	3–4
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a basic understanding of ideas and information presented in the blog</li><li>• Attempts to organise information</li></ul>	1–2

### Answers could include:

#### 决定出国旅游:

- 年轻人应该在学校假期时出国旅游, 学习新的东西, 这才是现代年轻人的学习方式, 读书才不会变成死读书。
- 出国旅游可以了解其它国家的文化和风土人情, 把书本里的知识应用在现实的世界里。
- 出国旅游可以交新朋友, 生活才不会无聊。
- 钱是用来花的, 不必太过节省。
- 答案应包含对“不出国旅游”的反驳

#### 决定不出国旅游:

- 在学校假期时, 应该努力学习进修, 因为只有扎实的知识, 才更有机会毕业后找到满意的工作。
- 利用学校假期找实习工作的机会, 又可以挣零用钱, 又可以向专业人士学习, 增强毕业后的工作能力。
- 了解其它国家的文化和风土人情, 不是出国旅游才能达到的。利用假期出国旅游, 只是浪费时间, 浪费金钱, 对未来发展, 毫无助益。
- 节约和勤奋努力是中国的优良传统价值观的表现
- 答案应包含对“出国旅游”的反驳



**Answers could include (translation):**

Decide to travel overseas:

- During the school holidays, young people should travel abroad to learn new things. Young people should learn in this way, so learning is not just a matter of reading from books.
- Travelling abroad enables one to learn about the culture and customs of other countries and the ability to apply the knowledge from textbooks to the real world.
- Travelling abroad enables one to make new friends, so life is not boring.
- It is fine to spend what you've earned. There is no need to be too stingy.
- Answer should also include the arguments against 'not travelling'.

Decide not to travel overseas:

- Young people should learn something new during the school holidays because only solid knowledge can give them a better chance of finding a satisfactory job after graduation.
- Taking advantage of school holidays to find an internship opportunity can help young people to earn pocket money and learn from professionals. This will enhance their skills for the workforce after graduation.
- It is not a must to travel overseas to learn about the culture and customs of other countries. Travelling abroad during the school holiday is just a waste of time and money, and it's not helpful for the future.
- Thriftiness and hard work demonstrate the good traditional Chinese values.
- Answer should also include the arguments against 'travelling overseas'.



## Question 6

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a perceptive understanding of the text and writes a script of the speech based on the advice from the online chatroom</li><li>• Responds to the text authentically and effectively with relevant textual references</li><li>• Demonstrates a superior control of a range of Chinese language structures and vocabulary</li></ul>	12
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a thorough understanding of the text and writes a script of the speech based on the advice from the online chatroom</li><li>• Responds to the text effectively with relevant textual references</li><li>• Demonstrates an excellent control of a range of Chinese language structures and vocabulary</li></ul>	9–11
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a sound understanding of the text and writes a script of the speech based on the advice from the online chatroom</li><li>• Responds to the text with relevant ideas and information</li><li>• Demonstrates a sound control of a range of Chinese language structures and vocabulary</li></ul>	6–8
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some understanding of the text and writes a script of the speech based on the advice from the online chatroom</li><li>• Responds to the text with some relevant ideas and information</li><li>• Shows ability to organise information and ideas using Chinese language structures and vocabulary</li></ul>	3–5
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a basic understanding of the text</li><li>• Attempts to organise some information in the text</li></ul>	1–2

### **Answers could include:**

以自己的华裔身份，在东西两种文化之间扮演沟通的桥梁角色，符合所学习的主题以及这个演讲的目的。

双语的优势：比如在工作方面，利用优秀的中英文水平而获得更多的机会。

文化方面的优势：

- 向澳大利亚人介绍中国传统节日的由来和庆祝方式
- 向中国人介绍西方节日的由来和庆祝方式
- 在澳大利亚多元文化社会里，帮助其他文化背景的朋友了解中国文化的价值观
- 举办文化活动，来推广文化交流



**Answers could include (translation):**

Playing the role of a communication bridge between the Eastern and the Western cultures because of their Chinese heritage. This fulfils the requirement of the learning in class and the purpose of this speech.

Bilingual advantage, eg employment, utilising their superb bilingual competency to acquire more job opportunities.

Cultural advantages:

- Introducing to Australians the origins and celebrations of traditional Chinese festivals
- Introducing to Chinese the origin of Western festivals and celebrations
- In Australia's multicultural society, helping friends from other cultural backgrounds to understand Chinese culture values
- Organising cultural activities to promote cultural exchange.



## Section 2: Creating texts in Chinese

### Questions 7 and 8

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant information and ideas</li><li>• Writes perceptively for a specified audience, purpose and context</li><li>• Structures and sequences information and ideas coherently and effectively</li><li>• Demonstrates an excellent control of a range of language structures and vocabulary</li></ul>	21–25
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some degree of breadth and depth in the treatment of relevant information and ideas</li><li>• Writes effectively for a specified audience, purpose and context</li><li>• Structures and sequences information and ideas effectively</li><li>• Demonstrates a good command of a range of language structures and vocabulary</li></ul>	16–20
<ul style="list-style-type: none"><li>• Presents relevant information and ideas</li><li>• Writes appropriately for a specified audience, purpose and context</li><li>• Demonstrates the ability to organise and express most ideas reasonably, but weaknesses in sequencing, linking, grammar and vocabulary</li></ul>	11–15
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates an awareness of audience, purpose and context, using a narrow range of relevant information and ideas</li><li>• Attempts to link information and ideas</li><li>• Uses a limited range of language structures and vocabulary to express ideas</li></ul>	6–10
<ul style="list-style-type: none"><li>• Communicates a limited range of ideas with little attempt to organise and sequence information</li></ul>	1–5



# 2020 Chinese in Context Mapping Grid

## Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
	25	Personal investigation – interview	H1.1, H1.2, H1.3, H1.4, H1.5, H1.6

## Written Examination

### Section 1: Responding to texts

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	4	Young people and their relationships — dialogue	H2.2, H3.3
2	6	The individual as a global citizen — speech	H3.1, H3.3
3	8	The changing nature of work — dialogue and advertisement	H2.3, H3.2, H3.3
4	10	Young people and their relationships — article	H3.5
5	10	Traditions and values in a contemporary society — blog	H3.4, H3.6
6	12	Chinese identity in the international context — forum thread	H3.4, H3.6

## Written Examination

### Section 2: Creating texts in Chinese

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
7	25	The changing nature of work — article	H2.1, H2.2, H2.3, H2.4, H2.5
8	25	Traditions and values in a contemporary society — article	H2.1, H2.2, H2.3, H2.4, H2.5